

TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

DOMINGO, 13 DE DICIEMBRE DEL 2020, IPM

LA PALABRA DE DIOS

Bienvenidos al servicio en línea desde Christ Church Cathedral. Este boletín contiene todo lo que necesita para participar. Para saber más sobre los servicios en línea que ofrece Christ Church Cathedral, puede visitarnos en la página web: cccindy.org. Para asistencia, por favor llámenos al 317-636-4577.

VOLUNTARIO Himno a Jesucristo

Flor y Canto 398

BIENVENIDA

ORACIONES PARA LA CORONA DE ADVIENTO

Celebrante: Pueblo de Dios: ¡regresa! Estás llamado a pertenecer a Dios. Desde las montañas se anuncian las buenas noticias. Dios viene en justicia y paz, para todos los que siguen sus caminos. Ustedes son hijos de Dios.

Pueblo: **Señor Jesús, Luz del mundo: Juan le dijo a la gente que se preparara, porque tu venida estaba muy cerca. A medida que nos acercamos a la Navidad, ayúdanos a estar listos para darte la bienvenida. Amén.**

CANTO DE ENTRADA Ven con Nosotros, Emmanuel

Flor y Canto 271

Estribillo

Ven con no - so - tros, Em - ma - nu - el. En las ti - nie - blas
bri - lle tu luz. Sál - va - nos, so - mos dé - bi - les:
es - pe - ra - mos tu re - den - ción. re - den - ción.

1-3 a las Estrofas Final

Estrofas

1. So - mos tie - rra re - se - ca, llue - van las
2. Hay tan - tos pue - blos en gue - rra, ham - bre, do -
3. Pros - pe - ri - dad pa - ra to - dos: ca - sa, tra -

1. nu - bes al Sal - va - dor. Ce - sen los o - dios y
2. lor, des - truc - ción... Que se trans - for - me el
3. ba - jo a - mis - tad... Mun - do glo - bal,

al Estribillo

1. las vio - len - cias. }
2. vie - jo mun - do. } Ven - ga tu Rei - no de A - mor.
3. com - par - ti - do. }

LA ACLAMACIÓN

Celebrante: Bendito sea Dios, Santo y vivo.

Pueblo: **Ven con tu pueblo y libéranos.**

LA COLECTA DE PUREZA

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

KYRIE (SEÑOR TEN PIEDAD)

Misa Gregoriana

Ký - ri - e e - lé - i - son. Ký - ri - e e - lé - i - son.
Chri - ste e - lé - i - son. Chri - ste e - lé - i - son.
Ký - ri - e e - lé - i - son. Ký - ri - e e - lé - i - son.

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos.

Suscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. **Amén.**

LA PRIMERA LECTURA: Isaías 61:1-4, 8-11

El espíritu del Señor está sobre mí, porque el Señor me ha consagrado; me ha enviado a dar buenas noticias a los pobres, a aliviar a los afligidos, a anunciar libertad a los presos, libertad a los que están en la cárcel; a anunciar el año favorable del Señor, el día en que nuestro Dios nos vengará de nuestros enemigos. Me ha enviado a consolar a todos los tristes, a dar a los afligidos de Sión una corona en vez de ceniza, perfume de alegría en vez de llanto, cantos de alabanza en vez de desesperación. Los llamarán «robles victoriosos», plantados por el Señor para mostrar su gloria. Se reconstruirán las viejas ruinas, se levantarán los edificios destruidos hace mucho, y se repararán las ciudades en ruinas. Porque el Señor ama la justicia, y odia el robo y el crimen. Él les dará fielmente su recompensa y hará con ellos una alianza eterna. Sus descendientes serán famosos entre las naciones; todos los que los vean reconocerán que son un pueblo que el Señor ha bendecido. ¡Cómo me alegro en el Señor! Me lleno de gozo en mi Dios, porque me ha brindado su salvación, ¡me ha cubierto de victoria! Soy como un novio que se pone su corona o una novia que se adorna con sus joyas. Porque así como nacen las plantas de la tierra y brotan los retoños en un jardín, así hará el Señor que brote su victoria y que todas las naciones entonen cantos de alabanza.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**



El Se-ñor ha es-ta - do gran - de con no-so - tros.
El Se-ñor ha es-ta - do gran - de con no-so - tros,
y es-ta-mos a-le - gres, y es-ta-mos a-le - gres.

- 1 Cuando el Señor cambió la suerte de Sión, *
éramos como los que sueñan.
- 2 Entonces nuestra boca se llenó de risa, *
y nuestra lengua de gritos de alegría.
- 3 Y decían entre las naciones: *
“Ha hecho el Señor proezas con ellos”.
- 4 Proezas ha hecho el Señor con nosotros, *
y estamos sumamente alegres.
- 5 Tú, oh Señor, has cambiado nuestra suerte, *
como los torrentes del Neguev.
- 6 Los que sembraron con lágrimas, *
con gritos de alegría segarán.
- 7 Los que van llorando, llevando la semilla, *
volverán entre cantares, trayendo sus gavillas.

LA SEGUNDA LECTURA: 1 Tesalonicenses 5:16–24

Estén siempre contentos. Oren en todo momento. Den gracias a Dios por todo, porque esto es lo que él quiere de ustedes como creyentes en Cristo Jesús. No apaguen el fuego del Espíritu. No desprecien el don de profecía. Sométanlo todo a prueba y retengan lo bueno. Apártense de toda clase de mal. Que Dios mismo, el Dios de paz, los haga a ustedes perfectamente santos, y les conserve todo su ser, espíritu, alma y cuerpo, sin defecto alguno, para la venida de nuestro Señor Jesucristo. El que los llama es fiel, y cumplirá todo esto.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

CANTO DE ACLAMACION AL EVANGELIO Aleluya
Aleluya, aleluya, aleluya 2(X)

Flor y Canto 120

Cantor: El Espíritu del Señor está sobre mí; me ha enviado para dar la Buena noticia a los pobres.

EL SANTO EVANGELIO: San Juan 1:6–8, 19–28 *De pie*

Evangelista: El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Juan

Pueblo: **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Hubo un hombre llamado Juan, a quien Dios envió como testigo, para que diera testimonio de la luz y para que todos creyeran por lo que él decía. Juan no era la luz, sino uno enviado a dar testimonio de la luz. Éste es el testimonio de Juan, cuando las autoridades judías enviaron desde Jerusalén sacerdotes y levitas a preguntarle a Juan quién era él. Y él confesó claramente: Yo no soy el Mesías. Le volvieron a preguntar: ¿Quién eres, pues? ¿El profeta Elías? Juan dijo: No lo soy. Ellos insistieron: Entonces, ¿eres el profeta que ha de venir? Contestó: No. Le dijeron: ¿Quién eres, pues? Tenemos que llevar una respuesta a los que nos enviaron. ¿Qué nos puedes decir de ti mismo? Juan les contestó: Yo

soy una voz que grita en el desierto: “Abran un camino derecho para el Señor”, tal como dijo el profeta Isaías. Los que fueron enviados por los fariseos a hablar con Juan, le preguntaron: Pues si no eres el Mesías, ni Elías ni el profeta, ¿por qué bautizas? Juan les contestó: Yo bautizo con agua; pero entre ustedes hay uno que no conocen y que viene después de mí. Yo ni siquiera merezco desatarle la correa de sus sandalias. Todo esto sucedió en el lugar llamado Betania, al otro lado del río Jordán, donde Juan estaba bautizando.

Evangelista: El Evangelio del Señor.

Pueblo: **Te alabamos, Cristo Señor.**

EL SERMÓN

El Revdo. Hipólito Fernández Reina

Período de silencio.

EL Credo NICENO *De pie*

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIONES DE LOS FIELES

Líder: Amigos, mientras esperamos con alegría la plena manifestación del reino de Dios en Cristo, oremos por las necesidades de la iglesia y del mundo.

Oh Sabiduría, que vienes de la boca del Santo y te extiendes de principio a fin, ordenando todas las cosas con poder y dulzura. He aquí, bendice a tu iglesia, recordando especialmente a todos los laicos; a Michael nuestro obispo presidente; Jennifer, nuestro obispo; Mauricio, obispo de nuestra diócesis compañera de Brasilia; por nuestros hermanos en la Iglesia de la Transfiguración en Nuevo Progreso en la Diócesis del Sureste de México, y su Obispo Julio; por el pueblo de la Diócesis de Haití, especialmente la Parroquia de Saint Andrew's en Mithon, por el Venerable Padre Jean Michelin su Sacerdote; En el Ciclo Diocesano de Oraciones oramos por la Iglesia de St. John's en Bedford y por su Guardiania Mayor Rebecca Holbrook; por nuestros sacerdotes, y por la Junta Parroquial Hazte presente para ordenar la vida de esta y de todas las congregaciones.

Ven y enséñanos el camino de la prudencia.

Líder: Oh Adonai, Dios de la Alianza: te apareciste a Moisés en el fuego de la zarza ardiente y en el monte Sinaí diste tu ley. Perdónanos cuando nos desviamos de tu guía y voluntad.

Ven y rescátanos a causa de nuestra vida comunitaria.

Líder: Oh raíz de Isaí, eres un estandarte de la humanidad; ante ti, los gobernantes cerrarán sus bocas, y las naciones se postrarán en adoración: Oramos por Donald, nuestro presidente; Joe, nuestro presidente electo; Eric, nuestro gobernador; Joe, nuestro Alcalde; por los recién elegidos a cargos públicos, por una transición pacífica, por los líderes de las naciones y todos los que tienen autoridad para que puedan servir con justicia y promover la dignidad y libertad de cada persona. Rogamos por tu paz y la justicia en cada nación y en todo el mundo; hazte presente para todos aquellos cuyas vidas son devastadas por la guerra y los conflictos; elevamos ante ti a especialmente a quienes sirven a su país en lugares de conflicto, ya sea en uniforme o como civiles. Guía a los líderes y ciudadanos de este y de todos los países por caminos de solidaridad, paz y buena voluntad.

Ven sin tardar y sálvanos.

Líder: O Llave de David, y cetro de la casa de Israel, cuando tú abres nadie puede cerrar y cuando tú cierras, nadie puede abrir: Guíanos para abrir las puertas de oportunidad para los desempleados, para los sin techo, para los presos y para todos los oprimidos; y guíanos para cerrar las puertas que conducen a la pobreza, el racismo y la injusticia.

Ven y saca a los cautivos de la prisión.

Líder: Oh Soberano de las Naciones y de sus deseos, tú eres la piedra angular que nos hace uno: Te presentamos a todos los que sufren y están necesitados, especialmente a los que ahora nombramos en silencio o en voz alta. *(pausa)* Rosemary, Darrin, Bethany, Philip, Maria, Maureen, Jude, Anthony, Daniel, Katrina, Debra, June, Carla, Mike, Mary, Bill, Maureen, Tom, Sandra, Susan, Rich y por aquellos infectados con COVID-19 y aquellos que los cuidan. Atiende a los enfermos, da descanso a los cansados, bendice a los moribundos, calma a los que sufren, compadécete de los afligidos, protege a los alegres y ayúdanos a ministrarlos en tu amor.

Ven a salvar a quienes hiciste del polvo de la tierra.

Líder: Oh Aurora, resplandor de la luz eterna y sol de justicia: Haz brillar tu luz sobre aquellos que han muerto y recuerda especialmente por aquellos que han perdido la vida a causa del COVID-19, por la violencia con armas de fuego y las víctimas de los desastres naturales, y trae consuelo a todos los que lloran.

Ven a iluminar a todos los que habitan en tinieblas y en sombra de muerte.

Líder: Oh Emmanuel, Dios con nosotros y esperado Salvador, te damos gracias por todos los beneficios de esta vida y por las otras bendiciones que ahora nombramos en silencio o en voz alta *(pausa)*. Haz que cada uno de nosotros esté dispuesto para recibirte en nuestro corazón, para servirte en todas las personas que encontremos y recibirte en la plenitud de tu gloria en el día de tu manifestación.

Apresura, oh, Dios, la venida de tu reino, y concede que nosotros tus siervos, que ahora vivimos por fe, contemplemos con gozo a tu Hijo en su venida; por Jesucristo, hijo de María. Amén.

LA CONFESIÓN DE PECADO Y ABSOLUCIÓN *El pueblo se arrodilla*

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Celebrante y Pueblo: **Dios de toda misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti, oponiéndonos a tu voluntad en nuestras vidas. Hemos negado tu bondad en los demás, en nosotros mismos y en el mundo que has creado. Nos arrepentimos del mal que nos esclaviza, del mal que hemos hecho y del mal que nos han hecho. Perdónanos, restáuranos y fortalécenos por medio de nuestro Salvador Jesucristo, para que permanezcamos en tu amor y sirvamos solo a tu voluntad. Amén.**

Celebrante: Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

Las ofrendas las recibiremos con gratitud por correo, visitando la pagina www.ccindy.org o enviando un mensaje de texto con CCCINDY al 73256.

VERSÍCULO DEL OFERTORIO

Estríbillo

Niño lindo, ante Ti me rindo,

Niño lindo, eres Tú mi Dios. (2X)

1. Esa tu hermosura, ese tu candor,
el alma me roba, el alma me roba,
me roba el amor

2. Con tus ojos lindos, Jesús mírame
y sólo con eso, y sólo con eso,
me consolaré

3. La vida, bien mío y el alma también
te ofrezco, gustoso, te ofrezco,
gustoso rendido a tus pies

UN ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Celebrante: Oremos.

Pueblo: **Dios de gracia, en unión con los fieles de toda la Iglesia, te agradecemos por reunirnos como tu pueblo. Nos presentamos a Ti, junto con todos los que no pueden reunirse alrededor del altar en este momento, creyendo y confiando en Tu presencia real en el sacramento de la Sagrada Comunión. Te amamos sobre todas las cosas; nuestra alma te anhela. Por eso, recordamos las muchas veces que hemos sido alimentados en tu mesa. Como ahora no podemos recibirte sacramentalmente, te imploramos que vengas espiritualmente a nuestros corazones. Te abrazamos con todos los afectos de nuestra alma. Sosténnos, cúranos y anímanos. Que esta Comunión espiritual sea para nosotros armadura de fe y escudo de buena voluntad y liberación. Sostenenos con tu Espíritu Santo hasta que nos volvamos a encontrar como una Iglesia y un Cuerpo. Te lo pedimos por tu amor. Amén.**

PADRE NUESTRO

Celebrante: Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Una oración por el poder del Espíritu en medio del pueblo de Dios; el Obispo presidente Michael Curry ha llamado toda la Iglesia Episcopal a orar con estas palabras.

Celebrante: Dios de todo poder y amor, te damos gracias por tu constante presencia y por la esperanza que brindas en tiempos de incertidumbre y de necesidad. Envía tu Espíritu Santo a encender en nosotros tu fuego santo. Revívenos para vivir como cuerpo de Cristo en el mundo: un pueblo que ora, adora, aprende, parte el pan, comparte la vida, tiende a sus prójimos, es portador de buenas nuevas, busca la justicia, descansa y crece en el Espíritu. Dondequiera y de cualquier manera que nos reunamos, únenos en oración comunitaria y envíanos en una misión común, que nosotros y toda la creación podamos ser restaurados y renovados, mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

LA BENDICIÓN DE ADVIENTO

Celebrante: Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. **Amén.**

Estribillo

Pre - pa - ren el ca - mi - no, el ca - mi - no del Se - ñor,
 que los mon - tes se a - pla - nen, los po - zos se re -
 lle - nen. Pre - pa - ren el ca - mi - no del Se - ñor.

Estrofa 1

1. El que ten - ga dos ca - pas, que dé u - na al que no
 1. tie - ne. El que ten - ga que co - mer, que ha - ga lo
 1. mis - mo. Pre - pa - ren el ca - mi - no del Se - ñor.

Estrofa 2

2. No co - bren más de lo de - bi - do. No a - bu - sen
 2. de la gen - te. No ha - gan de - nun - cias
 2. fal - sas. Con - tén - ten - se con lo que les pa - gan.

DESPEDIDA

Díacono: Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

VOLUNTARIO Venga Tu Reino

Flor y Canto 720

Celebrante: El Revdo. Hipólito Fernández Reina

All music is reprinted under OneLicense.net #A717926

125 Monument Circle
Indianápolis, Indiana
46204-2993

Phone: 317-636-4577
www.cccindy.org



Extendiendo el Abrazo de Dios con Corazón y Voz

La Reverendísima Jennifer Baskerville-Burrows, *Obispo de Indianápolis*
La Reverenda Joyce Scheyer, *Pastora Canónica (ad interim)*
El Reverendo Hipólito Fernández Reina, *Canon for Latino/Latinx Ministries (ad interim)*
La Reverenda Fatima Yakubu-Madus, *Diácona*
Christopher Caruso-Lynch, *Director de Música (ad interim)*
Nander Novaes, *Director Asociado de Música (ad interim)*
Brendan Conner, *Organista mayor*
Collin Miller, *Organista júnior*
Veronica Godinez, *Administrador de Comunicaciones y Apoyo del Ministerio*
El Reverendo Thomas Kryder-Reid, *Sacerdote Asociado*
La Reverenda Susan Mills, *Sacerdote Asociada*